

10/508/79/2008.

Budapest, ..... 2009 JÚN 18

Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatala  
Városüzemeltetési és Vagyongazdálkodási  
Főosztály

**Tárgy:** A II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai  
Magyar Főiskola támogatási kérelme

### Tisztelt Képviselő-testület!

A II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola (Ukrajna, Beregszász, Kossuth tér 6.) kérelemmel fordult a Polgármester úrhoz, amelyben azt kérik, hogy a 2008-as évben részükre az intézmény felújítási munkáihoz (tetőszerkezet és csatornahálózat) nyújtott 1 M Ft. vissza nem térintendő támogatást tanterem felújítására használhassák fel.

A Képviselő-testület az 1574/2008 (X.16.) számú határozatában az alábbi döntést hozta:

„Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola tetőszerkezetének és csatornahálózatának felújítási költségeihez 1 M Ft-tal járul hozzá a képviselő-testület felhalmozási célú általános tartalékkerete terhére. Egyidejűleg **hatályon kívül helyezi a 1401/2008. (IX.18.)** számú önkormányzati határozatát.

Egyben felkéri a polgármestert a szükséges intézkedések megtételére.”

Ezen testületi döntés alapján 2008. decemberében adományozási szerződés került megkötésre Önkormányzatunk és az iskola között.

A szerződés aláírásával adományozott vállalta, hogy:

- gondoskodik a részére juttatott adomány (az 1 M Ft.) kizárólag a szerződésben meghatározott célra való fordításáról,
- a céltól eltérő felhasználás esetén, az adományt 15 napon belüli visszafizeti,
- az adomány felhasználásról legkésőbb 2009. március 31-ig tételesen elszámol.

Az elszámolási határidő lejárt, az Oktatási Főosztály kérte, hogy küldjék meg a számlákat az elszámoláshoz. A főiskola válasz levelében jelezte, hogy az adományokból befolyt összeg a tetőszerkezet és csatornahálózat felújításához nem elegendő ezért kérik, hogy az Önkormányzat által adott adományt egy tanterem felújításhoz használhassák fel.

A főiskolától kértük, hogy küldjön részletes kimutatást arról, hogy a tanteremben milyen felújítást szeretne végezni. Válaszlevelükben az előterjesztés mellékletét képező táblázatot és fényképeket küldtek. A terem (7. – 8. számú) az alagsorban található, 50 m<sup>2</sup> alapterületű, Ököklub és labor, a munkák elvégzését már megkezdték.

A Vagyongazdálkodási és Kerületüzemeltetési Bizottság júniusi soros ülésén tárgyalja a kérelmet, amelynek döntését a Bizottság elnöke a testületi ülésen szóban ismerteti.

A leírtakra tekintettel kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot szíveskedjenek elfogadni.

**Határozati javaslat:**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete hozzájárul ahhoz, hogy a II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola (Ukrajna, Kárpátalja, 90200 Beregszász, Kossuth tér 6.) a részére adott 1 M Ft. adomány összegét, egy tanterem felújításához használja fel. Az összeg felhasználásáról legkésőbb 2009. december 31-ig köteles elszámolni az iskola.  
Egyben felkéri a polgármestert az Adományozási szerződés módosításának aláírására.

**Határidő:**

**Felelős:**

**Végrehajtásért felelős:**

**Végrehajtás előkészítéséért felelős:**

2009. július 31.

Verbai Lajos polgármester

dr. Neszteli István jegyző

Szarvasi Ákos főosztályvezető

Bajtek Mihályné főosztályvezető

Budapest, 2009. június 02.



Szarvasi Ákos  
főosztályvezető

Törvényességi szempontból látta:



Dr. Neszteli István  
jegyző

IKT... ST... ÁTVÉVE

2009. MÁJ 21.

Dr. Soós Kálmán (1827)  
↳ kezelt  
↳ RT  
máj d... e...  
Köbányai Önkormányzat

**ЗАКАРПАТСЬКИЙ УГОРСЬКИЙ  
ІНСТИТУТ ІМ. ФЕРЕНЦА  
РАКОЦІ ІІ**

90200 Україна, м. Берегово,  
пл. Клшута №6, А/с: 33. тел./факс  
(8-031-41)2-34-62, тел.: 4-29-68  
✉ foiskola@kmf.uz.ua  
www.kmf.uz.ua



**II. RÁKÓCZI FERENC  
KÁRPÁTALJAI  
MAGYAR FŐISKOLA**

90200 Ukrajna, Beregszász, Kossuth  
tér 6, Pf.33. tel./fax (00-380-3141)2-  
34-62, tel.: 4-29-68  
✉ foiskola@kmf.uz.ua  
www.kmf.uz.ua

**Verbai Lajos polgármester úrnak  
Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzata**

**Tisztelt Polgármester Úr!**

BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET KŐBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT Polgármesteri Hivatala	
Iktatószám:	V/31696/09/T
2009 MÁJ 21.	
Előszám:	.....db melléklet
Előadó: V/156185/09/T Uade	

Budapest Főváros X. kerület Kőbánya Önkormányzata a 2008-as évben 1.000.000 Ft, vissza nem térítendő támogatást nyújtott a II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola részére az intézmény rekonstrukciós tervben szereplő felújítási munkálataihoz, nevezetesen a tetőszerkezetének és a csatornahálózatának felújítási költségeihez. Sajnos a tetőszerkezet és csatornahálózat restaurálására nem elegendő az-az összeg, amely ez idáig összegyűlt, ezért amennyiben lehetséges a támogatási összegből egy tantermet szeretnénk felújítani az alagsorban, amely a Kőbányai Önkormányzat elnevezést kapná.

Kérjük Önt és a testület tagjait járuljanak hozzá, hogy a támogatási összeget egy tanterem felújítására fordítsuk.

Megértésüket köszönjük, munkájukhoz további sok sikert kívánunk.

Tisztelettel:

*Orosz Ildikó*  
**Orosz Ildikó**  
elnök

*Soós Kálmán*  
**Soós Kálmán**  
rektor

Beregszász, 2009. május 7.

## ADOMÁNYOZÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzata

székhely: 1102 Budapest, Szent László tér 29.

Bankszámlaszám: **11784009 15510000**

képviseli: Verbai Lajos polgármester

mint adományozó (a továbbiakban „Adományozó”),

másrészről

II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola

székhely: Ukrajna, Kárpátalja, 90200 Beregszász, Kossuth tér 6.

képviseli: Soós Kálmán rektor

mint adományozott (a továbbiakban „Adományozott”),

illetve

a Kárpátaljai Magyar Főiskoláért Alapítvány (KMFA)

székhely : Nyíregyháza, Sóstói u. 31/b.

képviseli : Orosz Ildikó elnök

OTP Bank Nyíregyházi Fiókja, bankszámlaszám: **11744003-20387349**

mint lebonyolító, (a továbbiakban „Lebonyolító”)

között (a továbbiakban „Szerződő Felek”) az alulírott napon az alábbi feltételek szerint megállapodnak:

1. Az **Adományozó** kijelenti, hogy adományával vissza nem térítendő támogatást nyújt a II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola főépülete, a volt Törvényszék épülete (Beregszász, Kossuth tér 6.) rekonstrukciós tervben szereplő felújítási munkálataihoz, nevezetesen a tetőszerkezetének és csatornahálózatának felújítási költségeihez.
2. Az **Adományozó** által az egyes pontban megjelölt célra juttatandó adomány összege összesen **1 millió** (azaz egymillió forint) az **1574/2008.(X.16.)** sz. önkormányzati határozat szerint a képviselő-testület felhalmozási célú általános tartalékkerete terhére. Az összeg kifizetése átutalással történik a **Lebonyolító 11744003-20387349 számú bankszámlájára**, amely vállalja az összeg eljuttatását az **Adományozotthoz** és az **Adományozó** felé a felhasználásról elszámol.
3. Az **Adományozott** kijelenti, hogy az adományt ezennel elfogadja, és kötelezettséget vállal arra, hogy gondoskodik a jelen megállapodás alapján a részére juttatott adomány kizárólag az egyes pontban meghatározott célra való fordításáról. A céltól eltérő felhasználás esetén **Adományozott** vállalja, hogy az adomány összegét az elszámolást követő 15 napon belül a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatnak visszautalja egy összegben a **11784009 15510000 számú** bankszámlára.

BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET KŐBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT Polgármesteri Hivatala	
Iktatószám: K/56.185/08/I	
2008 DEC 11.	
03643	
Előszám: ..... db K/8913/08/I melléklet	Eloado: Verbai

4. A **Lebonyolító** vállalja, hogy az **Adományozó** által adományozott összeget befogadja, azt az **Adományozott** számára eljuttatja és a felhasználásról az **Adományozó** irányában az **Adományozott** elszámolását – tételesen az I. sz. mellékletben meghatározott módon - közvetíti az összeg felhasználását követő 30 napon belül, de legkésőbb 2009. március 31.-ig.

A Támogatott képviselőjének büntetőjogi felelőssége tudatában, az elszámolás főösszesítőjén aláírásával igazolnia kell, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

5. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadóak. Szerződő felek a jelen szerződésből eredő jogviták rendezésére Pesti Központi Kerületi Bíróság illetékességét kötik ki.
6. A szerződés 2 oldalon 6 példányban készült.
7. Szerződő felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2008. december .....

Beregszász, 2008. december 3.

2008. dec. 13



Lebonyolító:  
Orosz Hajkó rektor

Ellenjegyezte:



**Az 50 m<sup>2</sup> alapterületű Ökoklub és labor felújításának költsége (7.- 8. termék) Kőbánya terem**

	Megnevezés	Mérték	Mennyiség	Hrivnya	USD	HUF
1	Ablakok	db	3			
2	Vakolás	m <sup>2</sup>	200	10 000	1 250	250 000
3	Régi vakolat eltávolítása	m <sup>2</sup>	200	1 600	200	40 000
4	Glettolás, festés	m <sup>2</sup>	200	6000	750	150 000
5	Villanyszerelés	terem	3	1200	150	30 000
6	Ajtó	db	3	7590	949	189 750
7	Zár	db	3	750	94	18 750
8	Betonaljzat		50	5000	625	125 000
9	Padlózás	m <sup>2</sup>	50	10000	1 250	250 000
	<b>Összesen:</b>			<b>42 140</b>	<b>5 268</b>	<b>1 053 500</b>

**Ventzl József**

**Feladó:** "Orosz Géza" <ogeza@kmf.uz.ua>  
**Címzett:** <ventzl.jozsef@kobanya.hu>  
**Elküldve:** 2009. június 3. 9:01  
**Melléklet:** Terem kialakítása Kobanya.xls; P1016367.JPG; P1016368.JPG; P1016369.JPG; P1016370.JPG  
**Tárgy:** e-mail

"Szarvasi Akos"  
osztályvezető Úrnak!

Helyükre válaszolva a mellékletben küldöm a terem felújításának a költségtervezetét, valamint néhány fényképet, amelyek minőségéért elnézést kérek, de az állagorban még elég rosszak a megvilágítási tényezők. A munkálatokhoz, ahogy a képeken is látszik, már hozzáfogtunk, az ablakok bekerültek a helyükre, valamint folyamatban van a vakolat leverése is.

Mély tisztelettel,

Orosz Géza  
osztályvezető-helyettes









